

**Совет Безопасности**

Distr.: General
11 November 2014
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 11 ноября 2014 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на письмо Председателя Совета Безопасности от 23 июля 2014 года (S/2014/529), в котором он просил представить к 12 ноября в письменном виде обновленную информацию о ситуации в Гвинее-Бисау, с тем чтобы Совет мог рассмотреть ее до истечения 30 ноября мандата Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау (ЮНИОГБИС). Настоящее письмо представляется в ответ на эту просьбу, и в нем содержится обновленная информация о политической ситуации и обстановке в области безопасности в Гвинее-Бисау, наблюдавшихся в период после представления моего доклада от 18 августа (S/2014/603). В нем также освещаются произошедшие после этого важные события в области прав человека и гуманитарной и социально-экономической областях. В нем приводится информация о прогрессе, достигнутом правительством в определении национальных приоритетов, и о миссии по стратегической оценке, направленной мною в Гвинею-Бисау для проведения всеобъемлющего обзора, испрошенного Советом.

Политические события и события в сфере безопасности

В течение рассматриваемого периода положение в Гвинее-Бисау характеризовалось тем, что новоизбранное правительство предпринимало активные усилия для определения своих приоритетов, организации международного донорского «круглого стола» и принятия мер по обеспечению стабильности.

22 сентября правительство представило на рассмотрение Национального собрания свою программу на период 2014–2018 годов, в которой были определены первоочередные задачи на ближайшую и долгосрочную перспективу. Представляя программу, премьер-министр Домингуш Симойнш Перейра заявил, что правительство осуществляет свой чрезвычайный план и, среди прочего, примет меры для ликвидации задержек по выплате зарплаты гражданским служащим, подготовки к началу 2014/15 учебного года, увеличения объема сельскохозяйственного производства, укрепления деятельности по профилактике холеры и Эболы и обеспечению готовности к ним и повышению уровня предоставляемых коммунальных услуг.

Подчеркнув необходимость формирования национального консенсуса в отношении проведения структурных реформ, премьер-министр предложил два раза в месяц обсуждать этот вопрос в парламенте и в целях обеспечения



транспарентности обещал представлять ежегодные отчеты о расходах как Национальному собранию, так и Счетной палате. Он также подчеркнул необходимость пересмотра ключевых законодательных актов, в том числе Конституции и избирательного кодекса, и налаживания всеохватного национального диалога по вопросам мира и примирения. 23 сентября Национальное собрание единогласно приняло указанную программу и утвердило пересмотренный бюджет на 2014 год на сумму около 120 млрд. франков КФА (239,5 млн. долл. США).

В своем выступлении на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 29 сентября 2014 года премьер-министр заявил о приверженности его правительства укреплению мира и стабильности. Оратор выразил признательность международному сообществу за оказываемую поддержку и призвал его продолжать оказывать эту помощь. Он сообщил о планах правительства в отношении осуществления срочной программы, в рамках которой особое внимание будет уделяться предоставлению основных услуг населению, программы на случай возникновения непредвиденных обстоятельств, предназначенной для пересмотра системы управления природными ресурсами и контрактов в этой области, и среднесрочной программы, которая будет представлена в ходе донорского «круглого стола», который правительство планирует провести в начале 2015 года. Он также подчеркнул важность реформирования сектора безопасности, распространения государственной власти на всю территорию страны и борьбы с незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью.

7 октября премьер-министр направил Представителю-резиденту Программы развития Организации Объединенных Наций в Гвине-Бисау письмо с просьбой предоставить финансовую и техническую помощь для организации донорского «круглого стола». 18 октября правительство созвало совещание на уровне министров для обсуждения, в частности, вопроса о подготовке к этому «круглому столу». В конце совещания премьер-министр провел для представителей международного сообщества брифинг, посвященный разработанной его правительством концепции развития страны и его стратегии проведения «круглого стола». Он заявил, что в концепции предусмотрены четыре приоритетные задачи: обеспечение стабильности системы управления за счет проведения структурных реформ, в том числе в секторах обороны и безопасности; индустриализация сельского хозяйства, которая позволит перейти от выращивания растительных культур к производству продукции с более высокой степенью переработки; осуществление капиталовложений в инфраструктуру области энергетического и транспортного секторов при уделении особого внимания чистой энергии, дорогам и портам; и подготовка городских центров к притоку мигрантов из сельских районов. Он подчеркнул, что в Гвине-Бисау имеется богатое биоразнообразие, которое должно быть оценено в денежном выражении и охраняться за счет стабильных инвестиций со стороны заслуживающих доверия партнеров. ЮНИОГБИС и страновая группа Организации Объединенных Наций оказывают поддержку правительству в его усилиях по организации донорского «круглого стола».

В течение отчетного периода обстановка в плане безопасности оставалась относительно стабильной. 15 сентября президент Жозе Мариу Ваш издал президентский указ об увольнении начальника Генерального штаба вооруженных сил генерала Антониу Инджаи. Согласно этому указу, данное решение было

принято в соответствии с полномочиями, предоставленными президенту и правительству на основании статьи 68 Конституции. 17 сентября президент присвоил бригадному генералу Биаге На Н'тану звание генерала и назначил его преемником генерала Инджаи. 30 сентября президент издал указ о помиловании шести лиц, которые были осуждены Высшим военным трибуналом Гвинеи-Бисау в связи с инцидентом, который имел место 21 октября 2012 года и касался авиационного полка, дислоцированного на военно-воздушной базе Биссаланка в Бисау. Он заявил, что помилование было предоставлено в контексте поощрения национального единства и примирения.

26 сентября на противотанковой мине возле города Биссора подрывался автобус, в результате чего 23 человека погибли, а еще 17 человек получили ранения. В результате расследования, проведенного местной полицией, был сделан вывод о том, что мины были установлены еще во время войны за независимость. Организация Объединенных Наций оказала поддержку усилиям министерства здравоохранения и посольства Португалии по медицинской эвакуации одного из пострадавших. 14 октября министр обороны обратился к моему Специальному представителю Мигелю Тровоаде с просьбой оказать техническую помощь в дополнительном обезвреживании взрывоопасных пережитков войны, в том числе наземных мин. В связи с этой просьбой 4 сентября Организация Объединенных Наций направила в страну эксперта для оценки рисков и определения того, каким образом она может оказать поддержку усилиям правительства.

2 октября президент назначил Эрменехильдо Перейру Государственным прокурором. До этого назначения он являлся заместителем начальника Группы по борьбе с коррупцией и экономическим вопросам в Генеральной прокуратуре. 9 октября Филомена Лопеш была назначена новым директором Судебной полиции. Она до этого работала прокурором и отныне будет отвечать, в частности, за борьбу с незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью. Правительство также назначило новых региональных губернаторов и генеральных директоров в ряде министерств, подчеркнув при этом необходимость повышения уровня компетентности.

15 сентября Руководящий комитет по реформированию сектора безопасности провел свое первое заседание после более чем двух лет бездействия. На этом заседании, прошедшем под председательством министра обороны, присутствовали представители Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Африканского союза, Европейского союза, Сообщества португалоязычных стран, ЮНИОГБИС и других двусторонних партнеров, в том числе Испании и Португалии.

События в области прав человека и в гуманитарной и социально-экономической областях

ЮНИОГБИС и страновая группа Организации Объединенных Наций оказывают поддержку усилиям правительства и организаций гражданского общества по подготовке к проведению Советом по правам человека второго универсального периодического обзора по Гвинеи-Бисау, намеченного на январь 2015 года. Доклад правительства, который оно должно было представить 24 июня на двадцать шестой сессии Совета, все еще находится в стадии подготовки и, как ожидается, будет представлен в ноябре. 18 сентября Совету был

представлен совместный доклад, подготовленный местными неправительственными организациями в качестве вклада гражданского общества в проведение обзора.

24–27 октября Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сотрудничестве с Национальным собранием и правительством организовало практикум высокого уровня для обсуждения вопросов, касающихся борьбы с незаконным оборотом наркотиков, отмыванием денег, коррупцией и транснациональной организованной преступностью. В ходе практикума была также рассмотрена роль парламента и правительства в деле борьбы с транснациональной организованной преступностью и укрепления верховенства права. Он позволил правительству обновить трехлетний национальный план борьбы с незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью, который был разработан в июне 2011 года, и в связи с этим определить новые приоритетные области.

Власти страны при поддержке Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также других международных партнеров предпринимают усилия для предотвращения распространения Эболы на территорию страны. Правительство развернуло информационно-пропагандистскую кампанию в национальных средствах массовой информации, в том числе с использованием радиостанции ЮНИОГБИС. В основных медицинских центрах были оборудованы карантинные отделения, а медицинские работники проходят соответствующую подготовку и получают оборудование для диагностики и работы с пациентами. Подразделения системы Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау пристально следят за развитием ситуации и будут продолжать оказывать правительству помощь в мобилизации необходимых ресурсов. Всемирный банк объявил о взносе в размере 600 000 евро для оказания поддержки усилиям министерства здравоохранения по профилактике Эболы.

Взаимодействие и координация среди международных партнеров

Мой Специальный представитель предпринимает активные усилия для обеспечения непрерывной и эффективной координации действий международных партнеров. С этой целью он возобновил практику проведения ежемесячных совещаний со всеми международными партнерами, представленными в Бисау, первое из которых состоялось 30 сентября.

В октябре он совершил поездку по субрегиону для проведения встреч с ключевыми региональными партнерами Гвинеи-Бисау, включая президентов Бенина, Ганы, Нигерии, Сенегала и Экваториальной Гвинеи, а также заместителя Председателя Комиссии ЭКОВАС. Он также посетил Лиссабон и Брюссель для встречи с премьер-министром и президентом Португалии и рядом высокопоставленных представителей Европейского союза и Сообщества португалоязычных стран. Его активное взаимодействие будет способствовать согласованию соответствующих позиций двусторонних и многосторонних партнеров и обеспечению максимальной координации и взаимодополняемости международных усилий по реформированию сектора безопасности и осуществлению политических и экономических реформ, а также борьбе с незаконным оборотом наркотиков и безнаказанностью.

В период с 15 по 19 сентября 2014 года в Гвинее-Бисау работала третья совместная миссия по оценке, которая осуществляла свою деятельность под руководством Африканского союза и в состав которой входили представители ЭКОВАС, Международной организации франкоязычных стран, Европейского союза и Организации Объединенных Наций. Ее цель заключалась в оценке политической ситуации и обстановки в плане безопасности и прогресса, достигнутого в деле завершения переходного процесса и восстановления конституционного порядка. Миссия также предоставила ключевым международным партнерам страны возможность обсудить с новоизбранным правительством его планы и приоритетные задачи.

26 сентября международные партнеры, в том числе Сообщество португалоязычных стран, приняли участие в консультативном совещании, созванном Африканским союзом и ЭКОВАС в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи для обсуждения доклада миссии. Они приняли к сведению содержащуюся в нем рекомендацию о продлении присутствия Миссии ЭКОВАС в Гвинее-Бисау на период после 31 декабря 2014 года и настоятельно призвали всех международных и двусторонних партнеров оказывать поддержку правительству в осуществлении его программы реформирования сектора безопасности и других реформ. Они также призвали к возобновлению работы Международной контактной группы по Гвинее-Бисау, которая в последний раз собиралась в июне 2012 года в Абиджане (Кот-д'Ивуар). Следующее заседание Международной контактной группы намечено провести 18 ноября в Нью-Йорке.

Международные партнеры и финансовые учреждения увеличили объем своих объявленных взносов для оказания поддержки новоизбранному правительству. Европейский союз сообщил, что оно предоставит 10 млн. евро для поддержки бюджета в ноябре 2014 года и еще 8 млн. евро в первой половине 2015 года. Он также планирует подписать с Гвинеей-Бисау трехлетний протокол по вопросам рыболовства и представить с этой целью до конца 2014 года первый транш в размере около 11,7 млн. евро. Кроме того, он выделяет финансовые средства для борьбы с транснациональной организованной преступностью, предотвращения распространения Эболы и расширения проектов в областях здравоохранения и развития сельских районов.

11 сентября правительство Тимора-Лешти объявило о том, что оно предоставит 6 млн. евро для выплаты государственным служащим вознаграждения в размере месячного оклада. Правительство Китая обсуждает вопрос о продлении срока действия своего соглашения о рыболовстве с Гвинеей-Бисау, продлении действия его согласия на командирование медицинских групп в военный госпиталь в Бисау и центральную больницу в Канчунго, предоставлении технологий для производства риса и строительстве в Бисау нового судебного комплекса для размещения в нем всех судов.

25 сентября Международный валютный фонд объявил о том, что на рабочем уровне была достигнута договоренность относительно программы чрезвычайной помощи, которая будет осуществляться при поддержке Фонда ускоренного кредитования МВФ на общую сумму 2,7 млрд. франков КФА (5,4 млн. долл. США). Фонд также приветствовал прогресс, достигнутый в последнее время правительством в области управления финансами, и одобрил его программу приоритетных действий и скорректированный бюджет на 2014 год.

Он отметил, что осуществление реформ в секторе безопасности по-прежнему является ключевым условием для обеспечения стабильности в долгосрочной перспективе.

Всеобъемлющий обзор мандата Объединенного отделения Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау

В своей резолюции 2157 (2014) Совет Безопасности просил меня провести всеобъемлющий обзор мандата ЮНИОГБИС, с тем чтобы обеспечить его соответствие приоритетам, определенным новым демократическим правительством. В этой связи я направил в Гвинею-Бисау на период с 3 по 14 ноября многодисциплинарную миссию по стратегической оценке. Выводы и рекомендации миссии будут включены в мой доклад Совету, который будет представлен в январе 2015 года. В связи с этим я хотел бы рекомендовать, чтобы Совет рассмотрел возможность технического продления мандата ЮНИОГБИС на период в три месяца — до 28 февраля 2015 года, что позволило бы Совету в полной мере учесть содержащиеся в моем докладе от января 2015 года рекомендации относительно внесения коррективов в мандат ЮНИОГБИС.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Пан Ги Мун
